

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK z przyjemnością prezentuje *Heall* autorstwa uznanej krakowskiej artystki Moniki Drożyńskiej – projekt inaugurujący nowy format site-specific w programie artystycznym MOCAK-u; projekt o charakterze interwencyjnym, wykorzystujący flagi jako platformę do wyrażania ważnego i aktualnego przekazu, z którym muzeum się utożsamia. Stanowi on gest powitania skierowany do widza oraz do otaczającej budynek przestrzeni publicznej.

Instalacja składa się z trzech flag ze słowem „heall”, ustawionych w przestrzeni przejścia pomiędzy budynkami MOCAK-u i Fabryki Emalia Oskara Schindlera, oddziału Muzeum Krakowa. Jest to miejsce tranzytowe pomiędzy obszarem sztuki współczesnej a przestrzenią upamiętniającą Zagładę i ocalenie.

Punktem wyjścia pracy jest angielskie słowo „hell” (piekło), odnoszące się do doświadczenia przemocy i pamięci wpisanej w historię miejsca. Dodanie litery „a” przekształca „hell” w „heall”, w którym nakładają się trzy znaczenia: „hell” (piekło), „heal” (uzdrowiać) oraz „all” (wszyscy). Litera „a”, jako pierwsza litera alfabetu, symbolizuje początek i inicjację. W tradycji hebrajskiej odpowiada alefowi, otwierającemu Torę, znakowi jedności i ciszy poprzedzającej stworzenie, a w kulturze greckiej alfa oznacza początek i wraz z omegą pełnię istnienia. Jako forma trójkąta wielka litera „A” w hermetyzmie, neoplatonizmie, kabale oraz chrześcijańskiej i alchemicznej symbolice geometrii oznacza zasadę aktywną, ogień i ducha, ruch od materii ku idei oraz moment przejścia od absolutu do stworzenia, w którym łączą się ciało, dusza i duch.

Dlatego dodanie litery „a” do słowa „hell” staje się gestem inicjacji, który wprowadza nowy początek w stan pozornie ostateczny i otwiera możliwość zmiany. Jest znakiem nadziei pojawiającej się w samym środku rozpacz. Powtórzenie słowa na trzech flagach wzmacnia jego znaczenie, wprowadzając rytm i gest skierowany do wszystkich bez wyjątku.

Instalacja *Heall* jest manifestem antywojennym i wezwaniem do pokoju. Powstaje w czasie trwających konfliktów zbrojnych, w tym wojny w Ukrainie, imperialnych i faszystowskich zapędów Rosji oraz systemowego relatywizowania wypowiedzi o ludobójstwie w Gazie. Milczenie wokół wojny w Sudanie, który jest miejscem największego kryzysu humanitarnego na świecie, pozostaje niezrozumiałe i niepokojące.

Heall funkcjonuje w przestrzeni publicznej jako stanowczy gest sprzeciwu wobec normalizacji wojny, przemocy i obojętności, przypominając o wspólnej odpowiedzialności i potrzebie uzdrawiania.

Monika Drożyńska



7.3–14.6.2026

Kurator | Curator: Adam Budak

Miejsce | Venue: przejście między budynkiem MOCAK-u i Muzeum Krakowa od strony ul. Lipowej | passage between MOCAK and the Museum of Krakow on Lipowa Street

MOCAK The Museum of Contemporary Art in Kraków is pleased to present *Heall* by acclaimed Kraków-based artist Monika Drożyńska. With its intervention launching a new, site-specific format in the museum’s artistic programme, the project uses flags to voice an important and topical message that explicitly embraces the institution’s identity. The installation acts as the museum’s welcoming gesture towards the viewers and the surrounding public space.

The installation consists of three flags with the word ‘heall’, placed in the passageway between the MOCAK building and Oskar Schindler’s Enamel Factory, a branch of the Museum of Kraków. It is a transitional space between the realm of contemporary art and the space commemorating the Holocaust and survival.

As the starting point for the work, the artist took the English word ‘hell’ to evoke the extremes of violence, destruction and memory inscribed in the history of the place. The addition of the letter ‘a’ transforms ‘hell’ into ‘heall’, in which three meanings overlap: ‘hell’, ‘heal’ and ‘all’. The letter ‘a’, as the first letter of the alphabet, symbolises the beginning and initiation. In the Hebrew tradition, it corresponds to alef, which opens the Torah, a sign of unity and silence preceding creation, and in Greek culture, alpha means the beginning and, together with omega, the fullness of existence. Shaped as a triangle, the capital letter ‘A’ in Hermeticism, Neoplatonism, Kabbalah, and Christian and alchemical symbolism of geometry signifies the active principle, fire and spirit, the movement from matter to idea, and the moment of transition from the absolute to creation, in which body, soul and spirit are united.

Therefore, adding the letter ‘a’ to the word ‘hell’ becomes a gesture of initiation that introduces a new beginning into a seemingly final state and opens up the possibility of change. It is a sign of hope emerging in the midst of despair. The repetition of the word on the three flags reinforces its meaning, introducing a rhythm and a gesture addressed to everyone without exception.

The installation *Heall* is an anti-war manifesto and a call for peace. It has been created at a time of ongoing armed conflicts such as the war in Ukraine, coupled with Russia’s imperial and fascist ambitions, and the systematic relativisation of statements about genocide in Gaza. The silence surrounding the war in Sudan, which is the site of the world’s largest humanitarian crisis, remains incomprehensible and disturbing.

Heall functions in the public space as a determined gesture of opposition to the normalisation of war, violence, and indifference – a reminder of our shared responsibility and the need for healing.

Haft nie jest dla mnie dekoracją. To narzędzie mówienia o władzy, pracy i nierównościach. Dlatego traktuję haftowanie jako działanie polityczne.

Embroidery is not a decoration to me. It is a tool for talking about power, work, and inequality. That is why I treat embroidery as a political act.
Monika Drożyńska

Monika Drożyńska (ur. 1979) – artystka wizualna, hafciara, doktora sztuki, aktywistka. W swojej praktyce artystycznej posługuje się fotografią, video i instalacją, jednak kluczowym medium pozostaje dla niej haft, traktowany jako technika pisania i narzędzie pracy z językiem. Jej projekty koncentrują się na analizie języka obecnego w przestrzeni publicznej, jego przemianach oraz roli, jaką odgrywa w relacjach społecznych, politycznych i tożsamościowych. Uznawana za prekursorkę wykorzystania technik hafciarskich w sztuce współczesnej oraz pracy z tkaniną w przestrzeni publicznej. Laureatka Paszportu „Polityki” 2024. Współpracowała między innymi z: Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie, Zachętą – Narodową Galerią Sztuki, Muzeum Współczesnym Wrocław, Nomus – Nowym Muzeum Sztuki w Gdańsku oraz Muzeum Historii Żydów Polskich Polin. Jej prace znajdują się w kolekcjach między innymi Bunkra Sztuki w Krakowie, Muzeum Narodowego w Krakowie, MOCAK-u, Muzeum Narodowego w Kijowie oraz Lentos Kunstmuseum w Austrii.

Monika Drożyńska (b. 1979) – visual artist, embroiderer, activist, PhD in Arts. In her artistic practice she uses photography, video and installation; her key medium, however, remains embroidery, which she treats as a writing technique and a tool for working with language. Her projects focus on the analysis of language present in public space, its transformations and the role it plays in social, political and identity relations. She is considered a pioneer in the use of embroidery techniques in contemporary art and in working with fabric in public space. Winner of the Polityka Passport Award 2024. She has collaborated with, among others, the Museum of Modern Art in Warsaw, Zachęta – National Gallery of Art, the Contemporary Museum in Wrocław, Nomus – New Museum of Art in Gdańsk, and the Polin Museum of the History of Polish Jews. Her works can be found in the collections of, among others, Bunkier Sztuki in Kraków, the National Museum in Kraków, MOCAK, the National Museum in Kiev, and Lentos Kunstmuseum in Austria.





MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE

MOCAK

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKÓW

MECENAS MUZEUM MUSEUM PATRON

STRABAG
WORK ON PROGRESS

PATRONI MEDIALNI MEDIA PATRONS

wyborcza.pl **chilizet** **TOLNIEC** **MRVT** **SZUM** *DailyArt* *Kraków Culture* **AB**

WSPÓŁORGANIZATOR PROGRAMU GOŚCINNOŚCI I DZIAŁAŃ LOKALNYCH CO-ORGANISER OF THE HOSPITALITY PROGRAMME AND LOCAL INITIATIVES

sao **|s|a|o|MIAS|O|P|R|O|J|E|K|T|**

PARTNER HOTELOWY HOTEL PARTNER

TRIBE

RE-Bau



MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE MOCAK – INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA MOCAK THE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKÓW – A CULTURAL INSTITUTION OF THE CITY OF KRAKÓW

THE

FA

LA

LA

LA